
From: Alan White [alan.white@buzzfeed.com]
Sent: 4/30/2015 8:36:05 AM
To: Tomasz Oryński [orysiek@gmail.com]
Subject: Re: The King of Bullshit News

Hey,

Yeah, we don't pay - for obvious reasons. I'm sure he wouldn't lie but we just keep it as a general policy.

So yeah, we can translate. We will also make sure it's translated into Spanish, German, French and posted on our sites in those countries. See what he says.

On Thu, Apr 30, 2015 at 1:14 PM, Tomasz Orynski <orysiek@gmail.com> wrote:

Idea: what if we promise them that article will be published also in Polish (i can translate it and if buzzfeed is not up for that, we can put it on my website or on gazetae.com). This way they will have a tool to show to everyone what was the truth, that might be worth something to them...

30 kwi 2015 13:01 "Tomasz Orynski" <orysiek@gmail.com> napisal(a):

Hi, i got Santa back, he seems to expect to be paid for the interview... I guess we don't do that? It's between the lines so i will try to go around it, but just in case wanted to confirm if this is an option for you.

29 kwi 2015 20:53 "Alan White" <alan.white@buzzfeed.com> napisal(a):

Perfect. Yep, once everything's confirmed give me your details and I'll get everything booked ASAP.

On Wed, Apr 29, 2015 at 8:52 PM, Tomasz Orynski <orysiek@gmail.com> wrote:

Brill. So we have a deal. I am all yours for 20 and 21th of may for a trip to Poland. After i confirm the interviews, i will send you my passport number as i guess it will be your people who book us on the plane?

I can come from Glasgow day before, so we would be able to take that morning plane to Rzeszów. The free translation of documents is still on.

Will keep you updated on my progress here.

29 kwi 2015 20:32 "Alan White" <alan.white@buzzfeed.com> napisal(a):

Of course :)

On Wed, Apr 29, 2015 at 8:30 PM, Tomasz Orynski <orysiek@gmail.com> wrote:

That's much better ;) throw travel from Glasgow in and you got me on board. :)

29 kwi 2015 20:28 "Alan White" <alan.white@buzzfeed.com> napisal(a):

No no - flights/hotel etc we'll pay.

On Wed, Apr 29, 2015 at 8:25 PM, Tomasz Orynski <orysiek@gmail.com> wrote:

Flat means no expenses paid?

29 kwi 2015 20:19 "Alan White" <alan.white@buzzfeed.com> napisal(a):

£650 for the two days work, flat fee.

Let me know...

On Wed, Apr 29, 2015 at 7:31 PM, Alan White <alan.white@buzzfeed.com> wrote:

Point taken. Let me see what I can get for you. Will let you know asap.

On Wed, Apr 29, 2015 at 6:17 PM, Tomasz Orynski <orysie@gmail.com> wrote:

Hi,

First of all, mr Molodynski agreed to give us the interview, but he is away on 22th May, so we'll have to do it on 21th. I have his mobile phone number now, so we can call him to fix exact time and date at any time now.

As per money thing... I feel a bit uncomfortable to speak about it, but I felt a little insulted here. I know, I contacted you first, but I wasn't making any business offers. I simply said that if you'll get dragged to court by CEN, you can count on me as a witness to come and save your bottom, as I believe you are doing well in taking CEN head on. It was buzzfeed that came with that offer. It is great, and I see it as an opportunity to not only get some spotlight on the case I am deeply interested in, but also as a chance to establish some contact and possible future cooperation. This is all great, but...

See, when I told "whatever you offer will be good, as you'll probably offer much more than I am making at the moment anyway" I actually expected that you will offer more than I am making at the moment anyway.

I don't know now what to think: either you took me for some young guy who would be happy to be paid anything, or the media market is now so low, that an major online portal pays just slightly more than industry magazine in Poland was paying 11 years ago for 10 hours of work...

300 pounds for at least two days long journey to Poland plus travel between London and Glasgow is less than I get in my part time van driving job, where I am paid flat rate of 8 p/h for every single hour I am away. And it's about 40% of what my friend, who does Polish interpreting for business customers, would charge you for 48 hours trip for interpreting services only (yeah, just did some research, hence delay in answer). And it's about 30% of what my associate, who often does similar things for British press, providing them with their expertise and insight into Czech Republic, told me I should charge you.

Even if you hired interpreter in Poland, at Polish rates, they would charge you 120 pounds per day for interpretation away from the office (<http://www.intercaine.com/tlumaczenia/cennik>). And you would still have to pay someone to find contact to those people and to fix the interviews. So even if you decided to drop me and go above my head, you will pay way more to get all those services I can provide.

What about: 200 pounds for each 24 hours I am away from home, paid pro-rata in 6 hours modules +expenses (travel from and to Glasgow, accomodation expenses in Poland and at least one proper meal per day)

So for example: If I live glasgow at 12:00 on Tuesday and get back at 18:00 on Friday, that will be 650.

I am self employed if that makes things any easier.

I think that this is still a bargain for you and on the top of that I throw free translation of any documents related to the case we might put our hands on.

Let me know what they say.

T

@/" www.orynski.eu "\@

2015-04-29 11:27 GMT+01:00 Alan White <alan.white@buzzfeed.com>:

Just chatted with editors - how does £300 sound for your work? And we'll pay for plane / hotel obv

On Wed, Apr 29, 2015 at 11:19 AM, Alan White <alan.white@buzzfeed.com> wrote:

Hey....don't have time to write full reply but, yes. Totally agree :) Let's talk when we meet up

On Wed, Apr 29, 2015 at 1:05 AM, Tomasz Orynski <orysie@gmail.com> wrote:

Yeah, I guess fighting popular misconceptions about Eastern Europe can be a full time job :) I think I can give you some other interesting tip: my dissertation supervisor does some private experiment, he goes to the internet forums under the articles about Poland and puts some experimental posts there... If he slanders Poland, he got plenty of likes and he is allowed to tell almost everything. If he tries to even slightly criticize Britain, his post soon get deleted by the moderators. He is of the opinion, that this anti-Polish attitude is cultivated by Daily Mail and such... (and btw, he's English). It would be interested to see who's behind it.

I don't know if you know Jon Danzig, he also tracks all those bullcrap that is published about Eastern Europe. I am also a contributor for Britske Listy, biggest independent Czech Language portal, and they also keep track, I can put you in touch with it's editor...

It's everywhere. Once I even stumbled upon ebay advert from a British company selling caravan trailers. They wrote that "their trailers should not be confused with inferior quality ones manufactured in Poland". The funny thing was, that they sell the very same trailers they get from Poland, only difference is that they remove them from the chasis and put backwards to get doors on the left, thus making them "RHD" ones and then replace electricity sockets with a British ones.

I work with Polish emigree press in UK since 2007 or something. We wanted to change that and tried to gain any interest of British media in some things Polish, we failed. It's like banging in the walls. Unless it's about "Bloody Poles stealing our jobs", nobody is interested. Then we tried to start a bilingual internet portal on the base of gazetae.com, then made attempt to show some successful Poles in the UK in our online tv <https://www.youtube.com/user/YourSayITtv> but this turned to be not economically viable - the thing was, in both cases, that most of our audience was Polish or Eastern European, while we were aiming at Britons. And we all have to pay our bills (I make most of my living off translations and driving vans for some befriended companies I used to work for when at Uni).

I was thinking that I could publish some pieces on Poland to bring it closer to the readers of a scottish press, just as I do it for Czechs in Britske Listy: <http://www.blisty.cz/aut/3338/art.html>. I even offered to do it for free. I was clearly told that nobody is interested in it. But I still try, I was even fiddling with idea of posting a piece on buzzfeed that would educate through entertainment. You know, something along the lines of "10 things you use every day and don't know that were invented in Poland"...

But anyway, I can rant about that for ages, so I guess I will just head towards my bed. Otherwise you might change your mind about going to Poland with me before we ever met :P

T

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB

--

Alan White
Breaking News Reporter, BuzzFeed UK

<<https://twitter.com/aljwhite>> @aljwhite

2nd Floor, 40 Argyll Street, London, W1F 7EB